



亞特蘭大改革宗浸信會

ATLANTA REFORMED BAPTIST CHURCH

主日崇拜

主后2025年4月20日

序乐；请就坐，手机关机，默祷预备

祂不在这里，已经复活了！（路24:6）

He is not here, but has risen! (Lk 24:6)



宣召 Call to Worship (路Lk. 24:5-7)

领：⁵妇女们惊怕，将脸伏地。那两个人就对她们说：“为什么在死人中找活人呢？⁶祂不在这里，已经复活了。当纪念祂还在加利利的时候怎样告诉你们，⁷说：‘人子必须被交在罪人手里，钉在十字架上，第三日复活。’”

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们， 阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen, amen.

请起立



仰望祷告

INVOCATION

上行诗歌 Song of Ascents

基督耶稣今复生

**Christ the Lord Is Risen
Today**

悔改（十诫，出Ex. 20:3-17）

领：3“除了我以外，你不可有别的神。

众：4“不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像仿佛上天、下地，和地底下、水中的百物。5不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我耶和华你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；6爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

众坐

悔改（十诫，出20:3-17）

领：7“不可妄称耶和华你神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

众：8“当記念安息日，守为圣日。9六日要劳碌做你一切的工，10但第七日是向耶和华你神当守的安息日。这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可做；11因为六日之内，耶和华造天、地、海，和其中的万物，第七日便安息，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

悔改（十诫，出20:3-17）

领：**12**“当孝敬父母，使你的日子在耶和华你神所赐你的地上得以长久。

众：**13**“不可杀人。**14**“不可奸淫。**15**“不可偷盗。

领：**16**“不可作假见证陷害人。

众：**17**“不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。”

同声认罪祷告

Confession of Sin

确据 Assurance (彼前1 Pt 1:3-5)

众：³祂曾照自己的大怜悯，藉耶稣基督从死里复活，重生了我们，叫我们有活泼的盼望，⁴可以得着不能朽坏、不能玷污、不能衰残、为你们存留在天上的基业。⁵你们这因信蒙神能力保守的人，必能得着所预备、到末世要显现的救恩。

³According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, ⁴to an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you, ⁵who by God's power are being guarded through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

诗歌颂赞Hymn

思慕耶稣

Jesus, the Very Thought of Thee

诗歌颂赞Hymn

复活得胜主

Thine Is the Glory

认信宣告：《使徒信经》

我信上帝，全能的父，创造天地的主。
我信耶稣基督，上帝的独生子，我们的主；因圣灵感孕，从童女马利亚所生；在本丢彼拉多手下受难，被钉在十字架上，受死，埋葬，下到阴间；第三天从死里复活；后升天，坐在全能父上帝的右边；将来必从那里降临，审判活人死人。
我信圣灵；神圣大公教会，圣徒相通；罪得赦免；肉身复活；并且永生。阿们！

牧 禱

Pastoral Prayer

要理问答92-93问 （黑色：启， 红色：应）

问92：圣经怎样对人有拯救的效力呢？

答：神的灵使读经，尤其是讲道，成为有效的工具，使罪人知罪归正，并使他们因着信心在圣洁和安慰上得到建造。

Q92：What makes the Word effective for salvation?

A: The Spirit of God causes the reading and especially the preaching of the Word to convince and convert sinners and to build them up in holiness and comfort through faith to salvation.

要理问答92-93问 （黑色：启， 红色：应）

问93：怎样读经听道，才能使神的圣言对人有拯救的效力呢？

答：要使神的圣言对人生发出拯救的效力，我们必须用勤勉、预备和祷告来读经听道，用信和爱去领受真道，存在心里，并在生活中实行出来。

Q93：How is the Word to be read and heard in order to become effective for salvation?

A: For the Word to become effective for salvation, we must pay careful attention to it, prepare ourselves, and pray for understanding. We must also receive it with faith and love, treasure it in our hearts, and practice it in our lives.

证道SERMON

复活主的荣耀凯旋

The Glorious Triumph of the Risen Lord

以弗所书Ephesians 4:7-10

证道经文Text：以弗所书 Ephesians 4:7-10

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。8所以经上说：“祂升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”9既说升上，岂不是先降在地下吗？10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift. 8Therefore it says, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." 9(In saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower regions, the earth? 10He who descended is the one who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.)

证道经文Text：以弗所书 Ephesians 4:7-10

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。**8**所以经上说：“祂升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”**9**既说升上，岂不是先降在地下吗？**10**那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

复活主的荣耀凯旋

- I. 在多样中合一（v7节）
- II. 复活掳掠仇敌（v8节）
- III. 从降卑到升高（vv9-10节）
- IV. 复活、合一、使命（v10节）

I. 在多样中合一（v7节）

7我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。

7But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift.

4正如我们一个身子上有好些肢体，肢体也不都是一样的用处。5我们这许多人，在基督里成为一身，互相联络作肢体，也是如此。6按我们所得的恩赐，各有不同。”（罗12:4-6）

- 错误的合一观：合一 ≠ 整齐划一
- 教会是一个有机的身体

II. 复活掳掠仇敌（v8节）

8所以经上说：“祂升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”

“耶稣我主，每想起祢，心中充满甘甜。…救主圣名最甜最美，别无他名可比。”—克莱沃的伯纳德（Bernard of Clairvaux, 1090-1153）

4你们当向神唱诗，歌颂祂的名；为那坐车行过旷野的修平大路。祂的名是耶和⁴华，要在祂面前欢乐！5神在祂的圣所作孤儿的父，作寡妇的伸冤者。……17神的车辇累万盈千；主在其中，好像在西奈圣山一样。”

18祢已经升上高天，掳掠仇敌；祢在人间，就是在悖逆的人间，受了供献，叫耶和¹⁸华神可以与他们同住。（诗68:18，和合本）

II. 复活掳掠仇敌 (v8节)

8所以经上说：“祂升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”

18祢已经升上高天，掳掠仇敌；祢在人间，就是在悖逆的人间，受了供献[מִתְּנָה]，叫耶和华神可以与他们同住。（诗68:18，和合本）

18祢升到高天的时候，掳了许多俘虏；祢在人间，就是在悖逆的人当中，接受了礼物，使耶和华神可以与他们同住。”（新译本）

我已将你们的弟兄利未人从以色列人中拣选出来归耶和华，是给你们为赏赐[מִתְּנָה]的，为要办理会幕的事。（民18:6）

祂既被神的右手高举，又从父受了所应许的圣灵，就把你们所看见所听见的浇灌下来。（徒2:33）

II. 复活掳掠仇敌 (v8节)

8所以经上说：“祂升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。”

基督既“受”又“赐”：

“因为只有一位神，在神和人中间，只有一位中保，乃是降世为人的基督耶稣；”
(提前2:5)

“罪若不被偿还，就不称为公义；但这债之大，唯有神能偿还；这债又属于人，唯有人该承担。因此，惟有是神也是人的耶稣基督，才能担当代赎。”——安瑟伦
(Anselm of Canterbury, 1033/4-1109)

14又涂抹了在律例上所写、攻击我们、有碍于我们的字据，把它撤去，钉在十字架上。15既将一切执政的、掌权的掳来，明显给众人看，就仗着十字架夸胜。
(西2:14-15)

III. 从降卑到升高 (vv9-10节)

9既说升上，岂不是先降在地下吗？ 10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

9(In saying, “He ascended,” what does it mean but that he had also descended into the lower regions, the earth? 10He who descended is the one who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.)

18祢升到高天的时候，掳了许多俘虏；祢在人间，就是在悖逆的人当中，接受了礼物，使耶和华神可以与他们同住。”（新译本）

III. 从降卑到升高 (vv9-10节)

9既说升上，岂不是先降在地下吗？ 10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

降在地下是指哪里？是指阴间吗？

11我实实在在地告诉你，我们所说的是我们知道的；我们所见证的是我们见过的；你们却不领受我们的见证。 … 13除了从天降下、仍旧在天的人子，没有人升过天。（约3:11,13）

耶稣对他们说：“你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是属这世界的。”（约8:23）

我要在天上显出奇事，在地下显出神迹，有血、有火、有烟雾。（徒2:19）

III. 从降卑到升高 (vv9-10节)

9既说升上，岂不是先降在地下吗？ 10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

14儿女既同有血肉之体，祂也照样亲自成了血肉之体，特要藉着死败坏那掌死权的，就是魔鬼， 15并要释放那些一生因怕死而为奴仆的人。”（来 2:14-15）

5你们当以基督耶稣的心为心。 6祂本有神的形像，不以自己与神同等为强夺的； 7反倒虚己，取了奴仆的形像，成为人的样式； 8既有人的样子，就自己卑微，存心顺服，以至于死，且死在十字架上。（腓 2:5-8）

III. 从降卑到升高 (vv9-10节)

9既说升上，岂不是先**降在地下**吗？**10**那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

神却将死的痛苦解释了，叫祂复活，因为祂原不能被死拘禁。（徒 2:24）

17基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。…**19**我们若靠基督只在今生有指望，就算比众人更可怜。**20**但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。**21**死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。**22**在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。…

55死啊！你得胜的权势在哪里？死啊！你的毒钩在哪里？（林前15:17-22, 55）

IV. 复活、合一、使命 (v10节)

10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

10He who descended is the one who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things

所以，神将祂升为至高，又赐给他那超乎万名之上的名，…(腓2:9)

天上地下所有的权柄都赐给我了。所以，你们要去，使万民作我的门徒，…(太28:18-19)

看哪，犹大支派中的狮子，大卫的根，祂已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。(启5:5)

IV. 复活、合一、使命 (v10节)

10那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。

10He who descended is the one who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things

20…使祂从死里复活，叫祂在天上坐在自己的右边，**21**远超过一切执政的、掌权的、有能的、主治的，和一切有名的；不但是今世的，连来世的也都超过了。**22**又将万有服在祂的脚下，使祂为教会作万有之首。**23**教会是祂的身体，是那充满万有者所充满的。（1:20-23）

回应诗歌

城外青山

**There Is A Green Hill Far
Away**

主祷文 The Lord's Prayer

我们在天上的父， 愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临， 愿你的旨意行在地上， 如同行在天上。
我们日用的饮食， 今日赐给我们。
免我们的债， 如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探， 救我们脱离凶恶 。
因为国度、权柄、荣耀， 全是你的， 直到永远。
阿们！

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，
世上万民都当颂扬，
天使天军赞美主名，
赞美圣父圣子圣灵，
阿们！

Praise God, from Whom all
blessings flow;
Praise Him, all creatures
here below;
Praise Him above, ye
Heavenly Host;
Praise Father, Son, and
Holy Spirit. Amen.



祝 祷Benediction

愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣灵的感动常与你们众人同在！（林后13:14）



亞特蘭大改革宗浸信會

ATLANTA REFORMED BAPTIST CHURCH

主后2025年4月20日

祂不在这里，已经复活了！（路24:6）

He is not here, but has risen! (Lk 24:6)

